



ГОРИТ КОСТЕР

БОЛЬШОМУ таланту, как правило, присущ дар предвидения. Обладал им и замечательный белорусский поэт Якуб Колас. В одном из его стихотворений есть такие строки:

*Дуй, ветер, дуй, мой добрый ветер, Пусть больше нет меня на свете,
И в мой последний час! Костер мой не погас.*

Он ушел от нас шестнадцать лет назад. Но горит костер его поэзии. Не гаснет. Разгорается все ярче. Аудитория почитателей творчества народного поэта Белоруссии становится все шире.

3 ноября исполняется 90 лет со дня рождения Константина Михайловича Мицкевича (Якуба Коласа). Он родился в лесной сторожке в Акинчицах, близ белорусского города Столбцы, в «богом забытом краю», как потом напишет он. В местной школе научился грамоте, здесь же открыл для себя удивительный мир — литературу. Поразили его басни Крылова. «Крылов долгое время был моим богом», — признается он. В двенадцать-тринадцать лет — первая проба пера. И, конечно, басни.

Ему повезло: с невероятным трудом крестьянскому сыну удалось поступить в Несвижскую учительскую семинарию и получить образование. Знакомство с произведениями Пушкина, Гоголя, Некрасова, Шевченко произвело на одаренного юношу непередаваемое впечатление.

Русская, белорусская, польская литературы, фольклор — вот источники, питавшие блистательное дарование Якуба Коласа. Ему всегда были чужды националистические настроения, которыми некогда была отравлена некоторая часть белорусской интеллигенции. «Как ветви дерева тянутся к источнику света и тепла — солнцу, так и белорусский народ всегда тяготел к своему родному брату — могучему русскому народу», — писал Колас.

Стихи молодого поэта быстро становятся популярными. Потому что посвящены они были родному краю, родному народу, звали на борьбу за свободу.

«В 1905 году я уже был завзятым врагом самодержавия и в этом направлении вел работу», — вспоминал он. Эта работа, разумеется, не могла не привлечь внимания полиции, и в конце концов Колас оказался за решеткой.

Известно, что полевые цветы распускаются каждый в определенный час дня. Таким часом для поэта стал Великий Октябрь. Именно в советское время расцвело дарование Коласа. В советские годы он написал несколько книг стихов, поэмы «Хата рыбака», «Новая земля», повести «Трясина», «На просторах жизни», «Отщепенец», трилогию «На росстанях», пьесу «Война — войне», которые принесли ему всенародное признание.

Когда на страну обрушились фашистские полчища, Колас к штыку приравнял перо. Он писал памфлеты, листовки, поэмы «Суд в лесу», «Возмездие». Выходят два сборника военных стихов — «Отгомсим» и «Голос земли».

...До последней минуты жизни поэт работал. Внезапная смерть не дала осуществиться многим его творческим планам.

Но горит костер.

К девяностолетию со дня рождения Якуба Коласа издательство «Художественная литература» выпустило сборник избранной лирики поэта «Мой дом». «Литературная Россия» предлагает вниманию читателей два стихотворения из этого сборника, впервые публикующиеся на русском языке.

Якуб КОЛАС

Волна

Набежала волна, налетела,
Подхватив,
 к небесам вознесла.
Ясный день впереди
 без предела,
Чудеса впереди без числа.

А на сердце-то радость
 какая!
Счету струнам в душе твоей
 нет,
Будто руки к тебе простирая,
Раскрывает объятия свет.

И пускай это все не навечно.
Даже если отхлынет волна.
Я скажу, благодарный,
 сердечно:
«С нею жизнь моя,
 с нею весна!»

1943

С белорусского.
Перевод В. МИКУШЕВИЧА

Все то,
 о чем мне сердце пело,
все, чем обязан я судьбе,
я поверял бумаге белой,
как будто поверял тебе.

И, может быть, тайком,
 безмолвно
сама вздохнула ты не раз,
когда мой зов,
 печали полный,
услышала в последний час.

Ведь эти думы, эти песни,
что рождены одной тобой,
слагали мы с тобою вместе
далекой вешнею порой.

Не потому ль всего дороже
их неувядающая краса,
что, как дыхание,
 быть может,
сплелись в них наши голоса.

1945

Перевод Гр. КУРЕНЕВА